



公众听证会通知/可供审阅并提出意见

特此通知，对下列文件进行公众审阅并发表意见：

- **2023 年 Merrimack Valley 都市规划机构第 VI 款计划草案**

将就此文件举行两(2)次虚拟公众听证会，一次在午后，另一次在傍晚：

公众听众会（虚拟）

日期：**2022 年 2 月 15 日，星期三**

时间：下午 **1:00** 至下午 **2:00**（**1 号**听证会）

下午 **6:00** 至下午 **7:00**（**2 号**听证会）

地点：仅通过网络虚拟在线访问

查阅 [www.mvpc.org/news/](http://www.mvpc.org/news/) 了解如何参加此次虚拟会议。

**晚 1:00 至晚 2:00 第 1 次听证会与说明：**

MVPC Transportation is inviting you to a scheduled Zoom meeting.

Topic: MVMPO Public Hearing - Draft Title VI (1PM)

Time: Feb 15, 2023 01:00 PM Eastern Time (US and Canada)

Join Zoom Meeting

<https://us06web.zoom.us/j/89678830923?pwd=RGVKMk14VDh3c1NhVElteHJlUWFBZz09>

Meeting ID: 896 7883 0923

Passcode: 337672

One tap mobile

+13126266799,,89678830923# US (Chicago)

+16465588656,,89678830923# US (New York)

Dial by your location

+1 312 626 6799 US (Chicago)

+1 646 558 8656 US (New York)

+1 646 931 3860 US

+1 301 715 8592 US (Washington DC)

+1 305 224 1968 US

+1 309 205 3325 US

+1 253 205 0468 US

+1 253 215 8782 US (Tacoma)

+1 346 248 7799 US (Houston)

+1 360 209 5623 US  
+1 386 347 5053 US  
+1 507 473 4847 US  
+1 564 217 2000 US  
+1 669 444 9171 US  
+1 689 278 1000 US  
+1 719 359 4580 US  
+1 720 707 2699 US (Denver)

Meeting ID: 896 7883 0923

Find your local number: <https://us06web.zoom.us/j/keSbeLbsQ>

**晚 6:00 至晚 7:00 第 2 次听证会与会说明:**

MVPC Transportation is inviting you to a scheduled Zoom meeting.

Topic: MVMPO Public Hearing - Draft Title VI (6pm)

Time: Feb 15, 2023 06:00 PM Eastern Time (US and Canada)

Join Zoom Meeting

<https://us06web.zoom.us/j/86074291705?pwd=NmNqenlseXhYajY1Y1B4RnFOZURsUT09>

Meeting ID: 860 7429 1705

Passcode: 028621

One tap mobile

+16469313860,,86074291705# US

+13017158592,,86074291705# US (Washington DC)

Dial by your location

+1 646 931 3860 US  
+1 301 715 8592 US (Washington DC)  
+1 305 224 1968 US  
+1 309 205 3325 US  
+1 312 626 6799 US (Chicago)  
+1 646 558 8656 US (New York)  
+1 507 473 4847 US  
+1 564 217 2000 US  
+1 669 444 9171 US  
+1 689 278 1000 US  
+1 719 359 4580 US  
+1 720 707 2699 US (Denver)  
+1 253 205 0468 US  
+1 253 215 8782 US (Tacoma)  
+1 346 248 7799 US (Houston)  
+1 360 209 5623 US  
+1 386 347 5053 US

Meeting ID: 860 7429 1705

Find your local number: <https://us06web.zoom.us/j/ketAm3dsqP>

《1964 年民权法案》第 VI 款规定：“在美国接受联邦财政援助计划或活动中，任何人在不得因种族、肤色或原有国籍（包括英语欠流利）而被排除、不得参与或被拒绝获得相关福利，或者受到歧视。 《MVMPO 第 VI 款计划》确保能够完全满足联邦要求，并对 MVMPO 如何响应第 VI 款计划受益人需求，用以提供广泛的交通规划流程进行了解释。

“Merrimack Valley 规划委员会(MVPC)”网站 ([www.mvpc.org](http://www.mvpc.org)) 提供以上文件草案以备审阅；审阅期限为二十一（21）天，2023 年 2 月 1 日开始，2023 年 2 月 21 日截止。

MVMPO 工作人员将通过电子邮件方式接收关于文件草案的书面意见，截止日期为 2023 年 2 月 21 日。公众意见必须提交至：[tcollins@mvpc.org](mailto:tcollins@mvpc.org)，或者通过点击 [mvpc.org/news](http://mvpc.org/news) 网站上的“意见表（Comments Form）”按钮提交。您在该网站上可以找包括文件草稿的链接的通知和意见按钮。

MVMPO 希望在 2 月底的会议上针对上述文件采取措施（请在审查期结束时查看 [www.mvpc.org](http://www.mvpc.org) 网站，了解关于 MPO 虚拟会议的最新消息）。诚邀市民参与本次虚拟会议。文件草案的相关意见也可在会议上口头提交。如果建议对文件进行进一步修订，我们会根据“MVMPO 公众参与计划”将文件草案再次公布于众征询意见。

### English

If this information is needed in another language, please contact the MVMPO Title VI/Nondiscrimination Coordinator at 978-374-0519 ext. 15.

### Spanish

Si necesita esta información en otro idioma, por favor contacte al coordinador de MVMPO del Título VI/Contra la Discriminación al 978-374-0519 ext. 15.

### Portuguese

Caso estas informações sejam necessárias em outro idioma, por favor, contate o Coordenador de Título VI e de Não Discriminação da MVMPO pelo telefone 978-374-0519, Ramal 15.

### Chinese Simplified

如果需要使用其它语言了解信息，请联系 Merrimack Valley 大都会规划组织（MVMPO）《民权法案》第六章协调员，电话 978-374-0519，转 15。

### Chinese Traditional

如果需要使用其他語言瞭解資訊，請聯繫 Merrimack Valley 大都會規劃組織（MVMPO）《民權法案》第六章協調員，電話 978-374-0519，轉 15。

### Vietnamese

Nếu quý vị cần thông tin này bằng tiếng khác, vui lòng liên hệ Điều phối viên Luật VI/Chống phân biệt đối xử của MVMPO theo số điện thoại 978-374-0519, số máy nhánh 15.

### French Creole

Si yon moun vle genyen enfòmasyon sa yo nan yon lòt lang, tanpri kontakte Kowòdinatè kont Diskriminasyon/MVMPO Title VI la nan nimewo 978-374-0519, ekstansyon 15.

### Russian

Если Вам необходима данная информация на любом другом языке,

пожалуйста, свяжитесь с Координатором Титула VI/Защита от дискриминации в MVMPO по тел: 978-374-0519, добавочный 15.

### **French**

Si vous avez besoin d'obtenir une copie de la présente dans une autre langue, veuillez contacter le coordinateur du Titre VI/anti-discrimination de MVMPO en composant le 978-374-0519, poste 15.

### **Italian**

Se ha bisogno di ricevere queste informazioni in un'altra lingua si prega di contattare il coordinatore del MVMPO del Titolo VI e dell'ufficio contro la discriminazione al 978-374-0519 interno 15.

### **Mon-Khmer, Cambodian**

ប្រសិនបើលោក-អ្នកត្រូវការបកប្រែព័ត៌មាននេះ

សូមទាក់ទងអ្នកសម្របសម្រួលជំពូកទី6/គ្លីនិកការរើសអើងរបស់ **MVMPO**

តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ **978-374-0519** រួចភ្ជាប់ទៅលេខ **15**។

### **Arabic**

إذا كنت بحاجة إلى هذه المعلومات بلغة أخرى، يُرجى الاتصال بمنسق الفقرة السادسة لمنع التمييز التابع لمنظمة التخطيط الحضري في ميريماك فالي على الهاتف: 978-374-0519 و ثم اضغط الأرقام 15.

### **第 VI 章保护声明**

MVMPO 遵循联邦政府和州政府提出的无歧视义务，不会基于种族、肤色、年龄、宗教、信仰、原国籍（包括英语水平有限）、种族、血统、生物性别、社会性别、性取向、性别认同或性别表达、残疾、退伍军人状态或背景进行歧视。如需了解更多信息、阐明顾虑或提出投诉，请联系 Tony Collins，电话 978-374-0519 转 29，或发送电子邮件至 [tcollins@mvpc.org](mailto:tcollins@mvpc.org)。请访问 [www.mvpc.org](http://www.mvpc.org)，了解有关无歧视义务的更多信息。